

البطين BATEEN
أكاديمية عالمية WORLD ACADEMY



البطين BATEEN
أكاديمية عالمية WORLD ACADEMY

Bateen World Academy: Home School Agreement

ص.ب. 129071، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
PO Box 129071, Abu Dhabi, United Arab Emirates
☎ +971 2 813 2000, ✉ info@bateenworldacademy.ae

SHAPING
OUR FUTURE
www.aldaracademies.com

Students and parents are requested to sign a home school agreement which clarifies the high standards we expect from all our students. Aldar Academies believes strongly that young people perform at their best when rules on behavior and respect are applied consistently. The close involvement of parents, students and school is vital for this to be successfully achieved.

Bateen World Academy agrees to:

- Provide a framework of teaching, learning and guidance appropriate to the age and ability of each individual young person.
- Provide a safe and secure environment.
- Set and mark classwork and home study tasks in line with school policy.
- Keep parents informed about the progress of their child.
- Contact parents if there are problems/concerns with attendance/punctuality, behavior, equipment or uniform.
- Provide a range of extra-curricular activities.
- Make every effort to enable all learners to achieve high standards of work and behavior by building positive relationships and developing a sense of individual responsibility
- Teach learners the principles of personal safety, and welfare, in particular, e-safety and support them in the appropriate use of social media sites
- Promote the culture and traditions of the UAE and encourage respect for other cultures
- Value all learners as individual members of the school community
- To be open and welcoming and listen respectfully to learners and parents.

Signature (School Principal):

Neal Dilk 


Date:.....05/09/2023.....

يتوجّب على الأهالي والطلبة الكرام التوقيع على إتفاقيّة بين المدرسة والمنزل توضّح المعايير والمبادئ العالية المتوّقع أن يؤدّيها طلابنا. إن أكاديميّات الدّار على ثقة عالية بأن تصرّفات الطلبة ستكون على أكمل وجه حين يتمّ تطبيق المبادئ والقوانين الخاصّة بالسلوك والاحترام بشكل دائم. ولا بدّ من التّنويه إلى أن مشاركة الوثيقة بين الأهالي والطلاب والمدرّسة هو أساس نجاح تطبيق هذه القوانين.

تعهد أكاديمية البطين :

- بتوفير تعليم وتوجيه يناسب الفئة العمريّة والمقدرة لكلّ التلاميذ.
- تأمين بيئة آمنة ومضمونة.
- تحديد مهامّ الدّراسة في الصّف والمنزل بالتنسيق مع سياسات المدرسة المعنيّة.
- ضمان إعلام الأهالي المتواصل بنمط تقدّم طفلهم.
- الاتصال بالأهالي في حال وجود أيّة مشاكل/مخاوف فيما يتعلق بالحضور/ الالتزام بالمواعيد أو بتصرّف الطلاب أو بالتجهيزات.
- تقديم مجموعة واسعة من الأنشطة اللاصفية.
- بذل كل الجهود الممكنة لتمكين الطلبة من تحقيق أعلى معايير الدّراسة والسلوك، وذلك من خلال بناء علاقات إيجابيّة وخلق حسّ بالمسؤوليّة الفرديّة.
- تعليم الطلبة مبادئ السّلامة الشّخصيّة، خاصّة السّلامة الإلكترونيّة، وتقديم الدّعم المناسب لاستخدام المواقع الاجتماعيّة.
- تعزيز ثقافة وتقاليد دولة الإمارات العربيّة المتّحدة والتشجيع على احترام الثقافات الأخرى.
- تقدير الطلبة كافّة باعتبارهم أفراد المجتمع المدرسيّ.
- التميّز بالمرونة و القدرة على الاستماع بكل احترام للطلبة و أولياء الأمور.

توقيع (مدير المدرسة):

نيل ديلك 

التاريخ:
.....05/09/2023.....

Parents Responsibilities

We acknowledge that we, as parents/ carers, are the primary educators of our children play a significant role in supporting my child's learning at school. Therefore I/we will:

- Ensure that my son/daughter attends school regularly and on time and to contact the school with an explanation on the first day of any absence before 8:30am.
- Show appreciation and respect for all school staff.
- Avoid taking holidays in term-time.
- Ensure that my son/daughter is equipped for learning each and every day.
- Support the Academies policies and guidelines, including those on behavior, uniform, mobile phone use and home study and not violate instructions laid out by the school.
- Make the school aware of any problems/ concerns that might affect my son's/daughter's work or behavior.
- Attend Parental Consultation events, information sessions and pre-arranged meetings with members of the Academy.
- Monitor my son's/daughter's use of Information Technology and social networking sites and seek advice if and when appropriate.
- Support the school in ensuring that my child behaves in an appropriate manner on the way to and from school.
- Be a positive role model and demonstrate IB Learner Profile characteristics by participating in school activities and events where possible.
- Show respect to all members of the Academies learning community.
- Show support and positively reinforce my child's performance and effort.

مسؤوليات الأهل

نعترف كأهل/ أولياء أمور بأننا المرَبون الأوليون لأطفالنا وبأننا نلعب دورًا أساسيًا في دعم تعلم أطفالنا في المدرسة. لذلك سوف:

- نحرص على أن يحضر ابننا/ابنتنا إلى المدرسة بشكل منتظم وفي الوقت المحدد. كما سنُعلم المدرسة في أول يوم غياب مع تقديم الشرح اللازم لهذا الغياب قبل الساعة 8:30 صباحًا.
- نُظهر التقدير والاحترام لجميع العاملين في المدرسة.
- نتفادى أخذ العطل أثناء الفصل الدراسي.
- نحرص على أن يكون أطفالنا جاهزين للعمل يوميًا.
- ندعم سياسات المدرسة وقواعدها الإرشادية بما في ذلك تلك المتعلقة بالسلوك والزي المدرسي والهواتف الثقالة والواجبات المنزلية.
- نُعلم المدرسة بأي مشاكل/مخاوف من شأنها أن تؤثر في سلوك أو أداء ابننا/ ابنتنا.
- نحرص على حضور اجتماعات الأهل والأساتذة وغيرها من الاجتماعات.
- نراقب استعمال ابننا/ابنتنا لمواقع التواصل الاجتماعي وطلب المشورة عند الضرورة.
- ندعم المدرسة لضمان تصرف طفلنا بطريقة لائقة في طريقه من وإلى المدرسة.
- نكون قدوة إيجابية، ونموذجًا يُظهر صفات متعلم البكالوريا الدولية، أن نشارك في أنشطة وأحداث المدرسة قدر الإمكان.
- نُظهر الاحترام لجميع أعضاء هيئة التعليم في جميع الأكاديميات.
- نُظهر الدعم وتعزيز أداء أبنائنا وجهودهم بشكل إيجابي.

- Cheer my child's and other children's achievements and console disappointments no matter whose child these affect.
- Support teachers and school leadership decisions and not undermine their efforts.
- Choose the right time and place, in liaison with school leaders, to communicate different opinions (that is, not in front of the students, visitors or staff).
- Not commit any act in front of my child or other children in the class/school or during trips (for volunteers) that may cause distress, panic or disturbance to the class and/or the teacher/s.
- To collect my child promptly from school at the end of each day.
- To inform school before 11am if there will be a change to the child's mode of transportation on that day.
- Recognize that the school reserves the right to not renew a child's place, if after working with the family, expectations and policies are not adhered to.

We kindly request that you confirm that you have read and understood the above and acknowledge that failure to abide by the school's policies and guidelines on student behavior and attendance may result in your child's place being withdrawn from the school.

Signature (Parent/carer):

.....

Date:

- تشجع أبناءنا و أبناء الآخرين على جهودهم و إنجازاتهم، و نحرض على عدم إحباطهم بغض النظر عما يؤثر بالطفل.
- ندعم المعلمين والمعلمات وقرارات القيادة المدرسية وعدم إضعاف جهودهم.
- نختار الوقت والمكان المناسبين، بالتنسيق مع قادة المدرسة، للتعبير عن الآراء المختلفة (ليس أمام الطلبة أو الزوار أو الموظفين).
- عدم القيام أمام أبنائنا أو أمام الآخرين في الصف/المدرسة أو أثناء الرحلات (للمتطوعين) بأي تصرف قد يؤدي إلى ضيق أو إزعاج أو ذعر لدى الطلاب أو المعلمين في الصف.
- نصحب أطفالنا من المدرسة على الفور في نهاية كل يوم.
- نبلغ المدرسة قبل الساعة 11 صباحًا إذا كان هناك تغيير في وسيلة نقل الطفل في ذلك اليوم.
- ندرك أن المدرسة تحتفظ بالحق في عدم قبول تجديد مكان أي طفل إذا لم يتم الالتزام بالقوانين و السياسات بعد العمل مع الأسرة.

نرجو من حضراتكم التأكيد على أنكم قرأتم وفهمتم ما ذكر أعلاه، وأخذ العلم بأن عدم التقيد بسياسات المدرسة ومبادئها فيما يتعلق بسلوك الطلاب والحضور قد يؤدي الى مناقشة سلوك الطالب/الطالبة (بعد المدرسة) و سحب مكان طفلكم في المدرسة.

توقيع (أولياء الأمور):

.....

..... التاريخ:

Learner's Responsibilities

I will:

- Attend school regularly and on time (96%+ attendance minimum)
- Bring the correct books and equipment needed for school and each lesson
- Wear the correct uniform at all times on school premises
- Observe the classroom code and behave with courtesy and respect in corridors, public spaces and the school field
- Not use inappropriate or foul language either in person or online to peers
- Try to build positive relationships with all members of the learning community and take responsibility for my own actions
- Respect school property and equipment
- Tell an adult about any issues that might affect my work or behavior
- Observe the Mobile Phone Usage policy and the ICT Acceptable Use Agreement when using all forms of electronic communication and report any misuse immediately to a member of staff
- Behave in an appropriate manner on the way to and from the Academy
- Try my utmost to make the most of all the school has to offer and be an active school citizen.
- Maximize my learning so I am proud to be part of my school and the school and my parents are proud of me.

Student Name:

.....

Student Year Group/Class:

.....

Signature (Student):

.....

Date:

مسؤوليات الطالب / الطالبة:

أتعهد بأن:

- أحضر إلى المدرسة بشكل منتظم وفي الوقت المحدد (96%+ الحد الأدنى من الحضور)
- أحضر الكتب والمعدات المطلوبة في كل حصة.
- أتقيد بإرتداء الزي المدرسي المناسب أثناء تواجدي في المدرسة.
- أتقيد بقوانين الصف وأتصرف باحترام ولباقة في الممرات والأماكن العامة وملعب المدرسة.
- أمتنع عن التلظظ بأي كلام بذيء أو غير لائق سواء شخصياً أو عبر وسائل التواصل الإجتماعي.
- أحاول بناء علاقات إيجابية مع كافة أفراد المجتمع المدرسي، وأتحمل مسؤولية أفعالي.
- أحترم ممتلكات المدرسة ومعداتها.
- أعلم أحد البالغين في المدرسة عن أي مشكلة قد تؤثر على سلوكي أو أدائي.
- أتقيد بسياسة استعمال الهواتف النقالة، واتفاقيّة الاستخدام المقبول لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، عند استخدام أي من أشكال التواصل الإلكتروني، وأن أبلغ فوراً عن أي سوء استعمال لهذه الوسائل.
- أتصرف بشكل لائق في طريقي من وإلى المدرسة.
- أحاول أن أبذل قصارى جهدي لتحقيق كل فائدة ممكنة من كل ما تقدمه المدرسة، و أن أكون طالباً/طالبةً فعّالاً فيها.
- أحرص على تعلّم المزيد لأكون فخوراً بالانتماء إلى مدرستي مما يجعل والداي و مدرستي فخورين بي.

اسم الطالب / الطالبة:

.....
الصف:

.....

التوقيع (الطالب / الطالبة):

.....

التاريخ: